

F NOTICE D'INFORMATION CE POUR PROTEGE COU-DE-PIED DE KARATE

Ces protections sont destinées à protéger le cou-de-pied lors de la pratique régulière du karaté. Elles offrent une protection des membres cités conforme à la législation européenne en vigueur (**norme NF EN 13277-2/11/2000**).

Attention: Ces protections protègent uniquement le cou-de-pied. Cependant, aucun protecteur ne peut assurer une protection totale contre les blessures.

CONSEILS D'UTILISATION: Afin de s'assurer de la bonne taille de votre protection et de son ajustement, celle-ci ne doit pas être trop serrée, ni trop lâche. La protection s'ajuste grâce à un velcro. La protection ne doit pas tourner lors d'un mouvement et doit couvrir entièrement les parties concernées. S'assurer de son maintien avant de débiter l'activité. Vérifier au cours de l'exercice que la protection ne bouge pas et reste bien en place.

PRÉCAUTION : Avant d'utiliser les protections, vérifier que tous les éléments sont présents et qu'aucunes anomalies n'apparaissent au toucher. Ces protections ont été conçues pour le karaté. Leurs fonctions protectrices ne conviendront peut être pas pour d'autres sports. Au fur et à mesure des utilisations (coups répétés, lavages, frottements pendant l'utilisation), la protection peut se tasser ou se

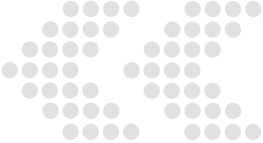
détériorer. Il est alors de l'intérêt du pratiquant de la remplacer. La durée totale de la garantie est de un an. Au-delà de cette date, à compter de la date d'achat, il est conseillé de changer la protection afin d'obtenir une protection maximale. Éviter tout contact avec des produits chimiques ou l'exposition à des températures extrêmes pouvant entraîner une protection moindre.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : Éviter de stocker la protection dans des endroits humides. Entreposer la dans des endroits aérés et secs pour favoriser l'élimination de la sueur. Ne pas laver en machine. La protection s'entretient régulièrement avec un linge humide. Laisser sécher la protection à température ambiante. Éviter toutes sources de chaleur ou l'exposition à des températures extrêmes.

CHOIX DE LA TAILLE : Vérifier la taille en positionnant le protecteur sur votre pied. Assurer vous qu'il épouse parfaitement les formes de votre pied. Avant de débiter l'activité, vérifier que le protecteur ne bouge pas et reste bien en place.

INSCRIPTION : Sur le protège cou-de-pied ou son emballage :

- La marque **CE** montrant que le produit remplit les exigences de le reglement UE 2016/425
- L'identification du fabricant.
- Le pictogramme indiquant que le produit remplit les exigences de la norme NF EN 13277-2/11/2000.
- La zone de protection du protecteur.



UK CE INFORMATION BOOKLET FOR KARATE FOOT PROTECTOR

These protectors are designed to protect your feet during regular karaté sessions. They offer protection for the part referred, pursuant to the European legislation in effect (**standard NF EN 13277-2/11/2000**).

Please note: These protectors only protect the feet. However, no protector can ensure total protection against all injuries.

TIP FOR USAGE: In order to ensure you have the right size and that it is properly adjusted, the protector must never be too tight, nor too loose. The protectors can be adjusted using the velcro strap and must not turn when you are moving; they must completely cover the body part they are protecting. Before beginning your activity, make sure the protectors stay in place. Check during your training session to make sure that the protectors don't move and stay in place.

PRECAUTIONARY MEASURE: Before using the protectors, check to see if all the parts are present and that you don't feel anything abnormal. This protective equipment was designed for karaté. Its protective functions may not be conducive for sports other types of sports. As you use the protectors (repeated hits, washing

and friction during use), they may lose their shape or deteriorate. It would then be in the athlete's best interest to replace them. The total length of the guarantee is one year. After this period (one year from the date of purchase) it is recommended that the protectors be replaced in order to maintain maximum protection. Avoid all contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

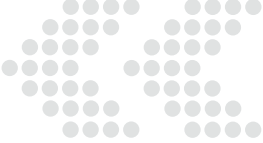
MAINTENANCE AND STORAGE:

Avoid storing the protectors in a damp place. Store them in a well-ventilated dry area that favours the elimination of perspiration. Do not machine wash. The protectors may be regularly cleaned with a damp cloth. Let the protectors dry at room temperatures. Avoid any source of heat or exposure to extreme temperature.

CHOOSING THE RIGHT SIZE: Check the size by placing the protectors on your feet and making sure that it perfectly hugs the feet shape. Before you begin your training exercise, make sure that it doesn't move and remains well in place.

INSCRIPTION: On the foot protector or its packaging:

- The **CE** logo indicating that the product complies with UE 2016/425 guideline requirements.
- Manufacturer's identification.
- The pictogram indicating that the product complies with NF EN 13277-2/11/2000 requirements.
- The area of protection provided by the protectors.



D CE - HINWEISE FÜR KARATE-FUSSSCHONER

Diese Schoner dienen bei der regulären Ausübung von Karate zum Schutz der Füße. Sie schützen die oben genannten Körperteile in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Gesetzessvorschriften (**Norm NF EN 13277-2/11/2000**).

Achtung: Diese Schoner dienen ausschließlich zum Schutz des Fußes. Kein Schoner kann jedoch einen absoluten Verletzungsschutz gewährleisten.

GEBRAUCHSHINWEISE: Um sicherzugehen, dass die richtige Größe und korrekte Einstellung gewählt wurden, darauf achten, dass der Schoner weder zu eng noch zu locker sitzt. Die Einstellung erfolgt mit dem Klettband. Der Schoner darf sich bei Bewegung nicht drehen und muss die betroffenen Körperstellen vollständig abdecken. Korrekten Sitz vor Beginn der sportlichen Aktivität prüfen. Während des Trainings darauf achten, dass der Schoner nicht verrutscht und gut sitzt.

VORSICHT: Vor dem Gebrauch des Schoners darauf achten, dass alle Bestandteile vorhanden sind und bei Berührung keine Mängel festgestellt werden können. Diese Schoner wurden für den Einsatz beim Karate konzipiert. Ihre Schutzfunktionen sind für andere Sportarten ungeeignet. Durch den Gebrauch (häufige Schläge, Reinigung, Reibung) kann sich der Schoner verbiegen und abnutzen. Es liegt im

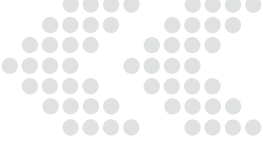
Interesse des Sportlers, abgenutzte Schoner zu ersetzen. Die Garantielaufzeit beträgt insgesamt ein Jahr. Zur Gewährleistung einer optimalen Leistung sollten die Schoner nach Ablauf dieser ab dem Kaufdatum geltenden Frist ersetzt werden. Vor Kontakt mit chemischen Mitteln sowie extremen Temperaturen schützen, um eine Beeinträchtigung der Schutzfunktion zu vermeiden.

PFLGE UND AUFBEWAHRUNG: Den Schoner nicht an feuchten Orten aufbewahren. Um das Trocknen von Schweiß zu fördern an einem gut belüfteten, trockenen Ort aufbewahren. Nicht für die Maschinenwäsche geeignet. Den Schoner regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen. Den Schoner bei Raumtemperatur trocknen lassen. Hitzequellen und extreme Temperaturen meiden.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE: Zur Wahl der richtigen Größe den Schoner am Fuß anlegen. Sicherstellen, dass er den Fuß korrekt umfasst. Vor Beginn der sportlichen Aktivität darauf achten, dass der Schoner nicht verrutscht und gut sitzt.

AUFSCHRIFT: Auf Fußschoner oder Verpackung:

- Das **CE** -Zeichen zeigt an, dass das Produkt mit den Vorgaben der 2016/425/ EWG PSA-Richtlinie übereinstimmt.
- Herstellerekenzeichnung.
- Das Symbol zeigt an, dass das Produkt mit den Vorgaben der Norm NF EN 13277-7/05-2009 übereinstimmt.
- Von der Vorrichtung geschützter Bereich.



TUR KARATE AYAK KORUYUCU İÇİN CE BİLGİ KİTAPÇIĞI

Bu koruyucular düzenli karate antrenmanları sırasında ayaklarınızı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucular yürürlükteki Avrupa yasaları (**NF EN 13277-2/11/2000 standardı**) uyarınca gösterilen vücut bölümleri için koruma sağlar.

Lütfen unutmayın: Bu koruyucular sadece ayakları korur. Ancak, hiç bir koruyucu tüm yaralanma tiplerine karşı tam koruma garantisi edemez.

KULLANIM İPUÇU: Koruyucuların doğru ölçüde olmalarını ve tam oturmalarını sağlamak için, asla fazla sıkı ya da fazla gevsek olmamasını sağlayın. Koruyucular cırt bant kullanılarak ayarlanabilir ve hareket ettiğinizde dönmemelidir; korudukları bölgeyi tamamen kapatmalıdır. Çalışmaya başlamadan önce, koruyucuların yerlerine tam oturduğundan emin olun. Antrenmanlarınız sırasında hareket etmediğinizden ve yerine oturmuş olduğundan emin olmak için koruyucuları kontrol edin.

ALINACAK ÖNLEMLER: Koruyucuları kullanmadan önce, eksik parça olmadığını ve herhangi bir sorun olmadığını kontrol edin. Bu koruyucu donanım karate için tasarlanmıştır. Koruyucu işlevleri diğer spor türleri için faydalı olmayabilir. Koruyucular kullanıldıkça (şürekli darbe alma, yıkama ve kullanım sırasında sü-

rütümler) şekli kayıba uğrayabilir veya bozulabilir. Bu durumda koruyucuları yenilemesi sporcunun kendi yararına olacaktır. Toplam garanti süresi bir yıldır. Bu süre (satın alma tarihinden itibaren bir yıl) dolduktan sonra maksimum koruma sağlamak için koruyucuların değiştirilmesi önerilir. Koruma düzeyini azaltılabilecek olan kimyasal ürünlerle temastan ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

BAKIM VE DEPOLAMA: Koruyucuları nemli bir yerde saklamayın. Ürünü iyi havalandırılan, terin giderilmesine uygun kuru bir yerde saklayın. Makinede yıkanmaz. Koruyucular düzenli olarak nemli bir bezle silinebilir. Koruyucuları oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Her türlü ısı kaynağından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

DOĞRU ÖLÇÜNÜN SEÇİLMESİ: Koruyucuları ayaklarınızın üzerine yerleştirerek ebadını kontrol edin ve ayağınızı tam olarak sardığından emin olun. Antrenmana başlamadan önce, koruyucunun yerinden oynamadığından ve tam oturduğundan emin olun.

ÜRÜN ETİKETİ: Ayak koruyucu veya ambalajı üzerindeki yazı:

- Ürünün 2016/425 yönergesinin gereksinimlerine uygun olduğunu gösteren **CE** logosu
- Üretici tanımı
- Ürünün NF EN 13277-2/11/2000 gereksinimlerine uygun olduğunu gösteren piktogram
- Koruyucuların koruma sağladığı bölge.



DK CE INFORMATIONSBROCHURE TIL KARATE-FODBESKYTTER

Disse beskyttelser er designet til at beskytte dine fødder under udøvelse af almen karate-sessioner. De yder en beskyttelse af den anførte kropsdel i overensstemmelse med den gældende Europæiske lovgivning (**standard NF EN 13277-2/11/2000**).

Bemærk venligst: Disse beskyttelser beskytter kun fødderne. Ingen beskyttelsesanordning kan dog yde fuld beskyttelse mod enhver skade.

BRUGSTIPS: For at være sikker på, at du har valgt den rette størrelse og at beskyttelsen er justeret korrekt, kontrol edin, at Schoner weder zu eng noch zu locker sitzt. Die Einstellung erfolgt mit dem Klettband. Der Schoner darf sich bei Bewegung nicht drehen und muss die betroffenen Körperstellen vollständig abdecken. Korrekten Sitz vor Beginn der sportlichen Aktivität prüfen. Während des Trainings darauf achten, dass der Schoner nicht verrutscht und gut sitzt.

FOREBYGGENDE FORANSTALTNING: Kontrollér, at alle delene er til stede, og at du ikke bemærker noget unormalt, før beskyttelserne tages i brug. Dette beskyttelsesudstyr er fremstillet til karate. Dets beskyttelsesfunktioner vil muligvis ikke

være hensigtsmæssig til andre sportstyper. Beskyttelserne kan med tiden miste deres form eller styrke (pga. gentagne slag, vask og gnidning under brug). I så tilfælde bør de, i atletens bedste interesse, udskiftes. Den totale garantiperiode varer et år. Efter denne periode (et år fra købsdato) anbefales det, at beskyttelserne skiftes ud, for at opretholde maksimal beskyttelse. Undgå enhver berøring med kemiske produkter og udsætning for ekstreme temperaturer, som vil kunne reducere beskyttelsesniveauet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: Undgå opbevaring af beskyttelserne på et fugtigt sted. Opbevar dem i et veludluflet, tørt område, som fremmer eliminerig af sved. Må ikke maskinvaskes. Beskyttelserne kan rengøres med en fugtig klud. Lad beskyttelserne tørre ved stuetemperatur. Undgå enhver varmekilde eller udsætning for ekstrem temperatur.

VALG AF RETTE STØRRELSE: Kontrollér størrelsen ved at anbringe beskyttelserne på dine fødder, og kontrollér at de passer perfekt til fødderne. Kontrollér, før du starter træningsøvelserne, at de ikke flytter sig, men bliver siddende på plads.

INDSKRIFT: På fodbeskytteren eller dens emballage:

- CE** logoet, som angiver at produktet opfylder kravene i 2016/425 guideline.
- Fabrikantidentifikation.
- Piktogrammet, som angiver at produktet opfylder kravene i NF EN 13277-2/11/2000 requirements.
- Beskyttelsesområdet, som beskyttelserne dækker.



E NOTA INFORMATIVA CE PARA PROTECTOR DE PIE EN EL KARATE

Estos protectores están previstos para proteger el pie durante la práctica habitual de karate. Ofrecen la protección de los mencionados miembros cumpliendo la legislación europea vigente (**norma NF EN 13277-2/11/2000**).

Atención: Estos protectores protegen exclusivamente el pie. En cualquier caso, ningún protector puede garantizar una protección total contra lesiones.

RECOMENDACIONES DE USO: Para que el protector tenga la talla adecuada y se ajuste correctamente, no debe quedar ni demasiado apretado ni demasiado flojo. La protección se ajusta mediante velcro. La protección no debe girar con los movimientos y debe recubrir completamente las zonas en cuestión. Compruebe su sujeción antes de iniciar la actividad. Durante el ejercicio, compruebe que el protector no se mueve y que permanece bien en su sitio.

PRECAUCIONES: Antes de emplear los protectores, compruebe que están todos los elementos y que no se nota anomalía alguna al tacto. Estos protectores han sido diseñados para el karate. Sus funciones de protección puede que no sirvan para otros deportes. Según se utilice (repetición de golpes, lavado, rozamiento debido a la utilización), el protector puede apelmazarse o deteriorarse. Será

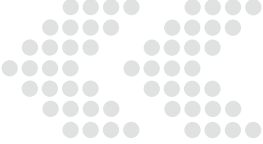
mejor para el deportista proceder a su sustitución. El periodo total de garantía es de un año. Transcurrido ese tiempo desde la fecha de compra, se recomienda sustituir el protector para conseguir una protección óptima. Evite cualquier contacto con productos químicos y no lo deje expuesto a temperaturas extremas, pues disminuiría la protección.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE: Evitar guardar el protector en lugares húmedos. Guardarlo en sitios ventilados y secos para que se elimine mejor el sudor. No lavar a máquina. El mantenimiento del protector debe llevarse a cabo de forma periódica con un trapo húmedo. Dejar secar el protector a temperatura ambiente. Evitar cualquier fuente de calor y no exponerlo a temperaturas extremas.

ELECCIÓN DE LA TALLA: Compruebe su talla colocándose el protector en el pie. Compruebe que se adapta perfectamente a la forma del pie. Antes de iniciar la actividad, compruebe que el protector no se mueve y que se mantiene bien en su sitio.

INSCRIPCIONES: En el protector de pie o en su embalaje:

- La marca **CE** que indica que el producto cumple los requisitos de la Directiva 2016/425.
- La identificación del fabricante.
- El pictograma que indica que el producto cumple los requisitos de la norma NF EN 13277-2/11/2000
- La zona protegida por el protector.



FIN CE - TIEDOTE KARATE-JALKASUOJALLE

Nämä suojukset on tarkoitettu suojaamaan jalkoja tavallisten karate-harjoitusten aikana. Ne suojaavat sitä kehon osaa, joka on mainittu, voimassa olevan eurooppalaisen lainsäädännön mukaisesti (**standardi NF EN 13277-2/11/2000**).

Ota huomioon Nämä suojukset suojaavat vain jalkoja. Mikään suojus ei voi taata täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta.

KÄYTTÖVINKKEJÄ: Voit varmistaa, että koko on oikea ja oikein säädetty tarkistamalla, että suoja ei ole liian tiukka eikä liian löysä. Suoja voi säätää velcro-hihnalla, eikä niiden tule kääntyä silloin kun liikut. Niiden tulee peittää täysin se kehon osa, jota ne suojaavat Ennen kuin aloitat toiminnan varmista, että suojukset pysyvät paikoillaan. Tarkista harjoitusten aikana, että suojukset eivät liuku ja pysyvät paikoillaan.

ENNALTAEHKÄISEVÄT TOIMENPITEET: Tarkista ennen suojien käyttöä, että kaikki osaset ovat paikallaan ja ettet tunne mitään poikkeavaa. Tämä suojaruuste on tarkoitettu karateharjoituksiin. Sen suojaominaisuudet eivät välttämättä päde muihin urheilulajeihin. Kun käytät suoja (toistuvat iskut, pesu ja hankaumat käytön aikana), ne saattavat menettää muotoaan tai heikentyä.

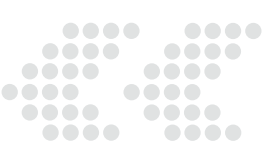
Näin ollen urheilijan kannattaa vaihtaa ne. Takuun kokonaisuista on yksi vuosi. Takuuajan jälkeen (vuosi ostopäivästä alkaen) suoja suositellaan vaihdettavaksi, jotta paras mahdollinen suojaus säilyisi. Vältä kaikkea kosketusta kemiallisten tuotteiden kanssa sekä äärimmäsille lämpötiloille altistamista, sillä se saattaa heikentää suojatasa.

HUOLTO JA SÄILYTYS: Älä säilytä suoja kosteassa. Säilytä niitä hyvin tuuletetuissa kuivassa paikassa, joissa hiki pääsee haihtumaan. Konepesu kielletty. Suojat voidaan puhdistaa säännöllisesti kostealla liinalla. Anna suojien kuivua huoneenlämmössä. Vältä kuumuudenlähteitä tai ääriämpötiloille altistamista.

OIKEAN KOON VALITSEMINEN: Tarkista koko asettamalla suojukset jalkoihisi ja varmistamalla, että se sopii täydellisesti jalan muotoon. Ennen harjoittelun aloittamista tarkista, ettei suojuis liuku ja että se pysyy kunnolla paikoillaan

KIRJOITUS: Jalkasuojuksessa tai pakkauksessa:

- CE** logo, joka osoittaa, että tuote on yhdenmukainen 89/686 direktiivin vaatimusten kanssa.
- Valmistajan tunnustiedot.
- Kyvyä osoittaa, että tuote vastaa NF EN 13277-2/11/2000-n vaatimuksia.
- Suojien tarjoama suoja-alue.



GRE ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΔΙΟΥ - KARATE

Τα εν λόγω αξεσουάρ προορίζονται για την προστασία του χεριού και απευθύνονται σε αθλητές karate. Η παρεχόμενη προστασία υπόκειται στις διατάξεις της ισχύουσας ευρωπαϊκής νομοθεσίας (**κανονισμός NF EN 13277-2/11/2000**).

Προσοχή: Τα εν λόγω αξεσουάρ προστατεύουν αποκλειστικά και μόνο το πόδι. Παρ' όλα αυτά κανένα αξεσουάρ δεν εξασφαλίζει μία συνολική προστασία ενάντια σε πιθανούς τραυματισμούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Για να βεβαιωθείτε σχετικά με την ορθότητα του μεγέθους το αξεσουάρ προστασίας δεν θα πρέπει να είναι ούτε πολύ σφιχτό, αλλά ούτε και πολύ χαλαρό. Επιπλέον δεν θα πρέπει να περιστρέφεται κατά την κίνηση ή να καλύπτει, εξολοκλήρου, τα σχετικά μέρη του σώματος. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα, βεβαιωθείτε ότι αυτό εφάρμοζέτε σωστά Τέλος, ελέγξτε ότι το αξεσουάρ προστασίας δεν κινείται και ότι παραμένει στη θέση του. Σημείωση: η ρύθμιση του εν λόγω προϊόντος πραγματοποιείται μέσω «σπιν».

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Πριν τη χρήση των εν λόγω αξεσουάρ προστασίας, ελέγξτε ότι το σύνολο των μεμονωμένων των μερών υφίσταται και ότι, αυτά, δεν φέρουν ανωμαλίες στην επιφάνειά τους. Τα συγκεκριμένα αξεσουάρ αναπτύχθηκαν για το αθλημα του karate, επομένως, δεν ενδείκνυνται για αθλητές άλλων σπορ. Επιπλέον, πρέπει να λάβετε

υπ' όψιν σας ότι, λόγω φθοράς (ανεξήγη χτυπήματα, πλύσιμο, κ.ο.κ.) αυτά μπορεί να καμπυλωθούν ή, γενικότερα, να φθαρούν. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προς το συμφέρον του αθλητή να προχωρήσει στην αντικατάστασή τους. Σημείωση: η παρεχόμενη ενγύηση έχει συνολική διάρκεια ενός έτους. Πέραν του ενός έτους -το οποίο προοιευοείται απ' τη στιγμή αγοράς -, ενδείκνυται η αντικατάστασή του, με απώτερο σκοπό τη διατήρηση του μέγιστου βαθμού παρεχόμενης προστασίας. Αποφύγετε την επαφή του με οποιοδήποτε χημικό προϊόν ή την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες, αφού κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση της αποδοτικότητάς του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποφύγετε την αποθήκευσή του εν λόγω προϊόντος σε χώρους με υγρασία. Επιπλέον, αυτό, θα πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενους χώρους και χωρίς υγρασία, ούτως ώστε να διευκολύνεται η απομάκρυνση του ιδρώτα. Δεν πλένεται στο πλυντήριο. Το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό πανάκι και να στεγνώνει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος . Τέλος, αποφύγετε την έκθεσή του σε πηγές θερμότητας ή, γενικότερα, σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΕΠΙΛΟΗ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ: Ελέγξτε το ιδανικό μέγεθος τοποθετώντας το αξεσουάρ προστασίας στο πόδι. Βεβαιωθείτε ότι ποδιού. Πριν ξεκινήσετε μία οποιαδήποτε αθλητική δραστηριότητα, βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ προστασίας παραμένει στη θέση του και δεν μετακινείται.

ΕΠΙΡΑΦΗ: επί του αξεσουάρ προστασίας ποδιού ή επί της σχετικής συσκευασίας

- Το ακρόνυμο **CE** (E.E.) το οποίο υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα της κοινοτικής οδηγίας 2016/425.
- Η ταυτοποίηση του παραγωγού.
- Το σύμβολο το οποίο υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα της κοινοτικής οδηγίας NF EN 13277-2/11/2000.
- Την περιοχή που καλύπτει το αξεσουάρ προστασίας.



I AVVERTENZE CE PER PROTEGGI-PIEDE DA KARATE

Queste protezioni sono destinate a proteggere il piede durante la regolare pratica del karate. Offrono una protezione dei summenzionati arti ai sensi della legislazione europea in vigore (**norma NF EN 13277-2/11/2000**).

Attenzione: Queste protezioni proteggono esclusivamente il piede. Tuttavia nessun dispositivo protettivo può assicurare la protezione totale dalle ferite.

CONSIGLI D'USO: Al fine di assicurarsi della corretta taglia della protezione e della relativa regolazione, essa non deve essere troppo stretta né troppo lenta. La protezione può essere regolata tramite un velcro. La protezione non deve girare in caso di movimento e deve coprire interamente le parti interessate. Assicurarsi della tenuta prima di iniziare l'attività. Durante l'esercizio verificare che la protezione non si muova e rimanga in posizione.

PRECAUZIONE: Prima di utilizzare le protezone, verificare che tutti i componenti siano presenti e che non si presenti alcuna anomalia al tatto. Queste protezioni sono state ideate per il karate. Le loro funzioni protettive non sono ideali per altri sport. Nel corso degli utilizzi (urti ripetuti, lavaggi, sfregamenti durante l'uso), la protezione può incurvarsi o usarsi. Sarà nell'interesse dello sportivo sostituirla.

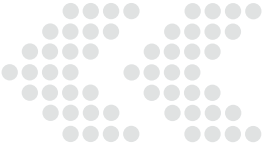
La garanzia ha una durata complessiva di un anno. Oltre tale data a partire dalla data di acquisto, si consiglia di sostituire la protezione al fine di ottenere una prestazione ottimale. Evitare qualsivoglia contatto con prodotti chimici o l'esposizione a temperature estreme che potrebbero comportare una riduzione dell'efficacia di protezione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE: Evitare di riporre la protezione in luoghi umidi. Depositare la protezione in luoghi aerati e asciutti per favorire l'eliminazione del sudore. Non lavare in lavatrice. La protezione deve essere regolarmente pulita con un panno umido. Lasciare asciugare la protezione a temperatura ambiente. Evitare le fonti di calore o l'esposizione a temperature estreme.

SELEZIONE DELLA TAGLIA: Verificare la taglia posizionando il dispositivo protettivo sul piede. Assicurarsi che abbracci perfettamente le forme del piede. Prima di iniziare l'attività, verificare che la protezione non si muova e rimanga in posizione.

SCRITTA: Sul proteggi-piede o sul relativo imballaggio:

- Il marchio **CE** che indica che il prodotto rispetta i requisiti della direttiva 2016/425.
- L'identificazione del produttore.
- Il simbolo che indica che il prodotto rispetta i requisiti della norma NF EN 13277-2/11/2000.
- L'area di protezione del dispositivo protettivo.



- F** IMPORTANT : Lire les instructions avant utilisation.
- UK** IMPORTANT: Read the instructions before use.
- D** WICHTIG: Vor Benutzung Anweisungen lesen.
- TUR** ÖNEMLİ: Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- DK** OBS: Læs anvisningerne inden brug.

- E** IMPORTANTE: Lea las instrucciones antes de su uso.
- FIN** TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet ennen käyttöä.
- G** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μελετήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- I** IMPORTANTE: Leggere le istruzioni prima dell'uso.



661.50 - 661.51 - 661.52.

Certified by:
ALIENOR CERTICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE



Made in Pakistan

Made by:
DOUBLE D - 30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03

NL EG-GEBRUIKSAANWIJZING VOOR VOETBESCHERMER VOOR KARATE

Deze beschermers zijn bedoeld om de voeten te beschermen bij het regelmatig beoefenen van karate. Ze beschermen de vermelde lichaamsdelen in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving (**norm NF EN 13277-2/11/2000**).

! Aandacht: Deze beschermers beschermen enkel de voet. Geen enkele beschermers kan echter een volledige bescherming tegen letsels waarborgen.

GEbruIKStIPS: Om te waarborgen dat de maat van uw beschermers juist is en dat deze goed past, mag deze niet te vast of te los zitten. De beschermers worden aangepast aan de hand van velcro. De beschermers mag niet verschuiven bij het bewegen en moet de desbetreffende lichaamsdelen volledig bedekken. Zorg dat de beschermers goed op zijn plaats zit voordat u met de activiteit begint. Controleer tijdens het gebruik dat de beschermers niet verschuift en goed op zijn plaats blijft.

VOORZORGSMAATREGEEL: Controleer voordat u de beschermers gebruikt dat alle onderdelen aanwezig zijn en u geen afwijkingen voelt. Deze beschermers zijn ontworpen voor karate. De beschermende functies ervan zijn mogelijk niet geschikt voor andere sporten. Na verloop van tijd (herhaaldelijke slagen, wassen, wrijving bij gebruik), kan de beschermers worden vervormd of verslijten. In dat ge-

val moet de sportbeoefenaar de beschermers vervangen. De totale looptijd van de garantie is één jaar. Daarna, te tellen vanaf de datum van aankoop, wordt aanbevolen de beschermers te vervangen om maximale bescherming te waarborgen. Vermijd enig contact met chemische producten of blootstelling aan extreme temperaturen waardoor de beschermingsgraad kan afnemen.

ONDERHOUD EN BEWARING: Bewaar de beschermers niet op vochtige plaatsen. Bewaar op een goed verluchte en droge plaats om de verdamping van zweet te bevorderen. Niet machinewasbaar. Zorg voor regelmatig onderhoud met een vochtige doek. Laat de beschermers drogen op kamertemperatuur. Vermijd alle warmtebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen.

KEUZE VAN DE MAAT: Controleer de maat door de beschermers op uw voet te plaatsen. Zorg dat deze perfect aansluit op de vorm van uw voet. Controleer voordat u begint met de activiteit dat de beschermers niet verschuift en goed op zijn plaats blijft.



OPSCRIFT: Op de voetbeschermers of op de verpakking ervan:

1. Het EG-merkteken dat aantoont dat het product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2016/425.
2. Gegevens van de fabrikant.
3. Het pictogram dat aangeeft dat het product voldoet aan de eisen van de norm NF EN 13277-2/11/2000.
4. De beschermde zone.



PL INFORMACJA O OCHRONIACZU STOPY DO WALK KARATE

Ochroniacz ten ma na celu ochronę stóp podczas regularnego uprawiania karate. Oferowane zabezpieczenia spełniają normy ochrony zgodne z prawodawstwem europejskim (**NF EN 13277-2/11/2000**).

! Ostrzeżenie: Zabezpieczenia te chronią tylko stopy. Jednak żaden ochroniacz nie zapewni całkowitej ochrony przed urazami.

SPOSÓB UŻYCIA: Aby zapewnić odpowiedni rozmiar i dopasowanie ochroniacza nie należy go zapinać ani za mocno, ani za luźno. Rozmiar ochroniacza dostosowuje się poprzez regulację rzepa. Ochroniacz nie może się przesunąć podczas ruchu i musi całkowicie zakrywać chronione miejsca. Dlatego należy zapewnić odpowiednie jego dopasowanie przed rozpoczęciem ćwiczeń oraz sprawdzić podczas ćwiczeń, czy ochroniacz nie porusza się i pozostaje na swoim miejscu.

UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania z ochroniacza należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są obecne i nie występują żadne nieprawidłowości. Ochroniacze te są przeznaczone do karate. Mogą w pełni spełniać swoje funkcje ochronne wyłącznie w sportach walki. W miarę stosowania (powtarzające się ciosy, pranie, tarcie podczas użytkowania), ochroniacz może się niszczyć lub ulec uszkodzeniu. Dlatego też w interesie użytkownika leży jego wymiana. Całkowity

okres gwarancji wynosi jeden rok. Po tym terminie, począwszy od daty zakupu zaleca się wymianę ochroniacza w celu uzyskania maksymalnej ochrony. Kontakt z substancjami chemicznymi lub ekspozycja na ekstremalne temperatury może prowadzić do zmniejszenia ochrony.

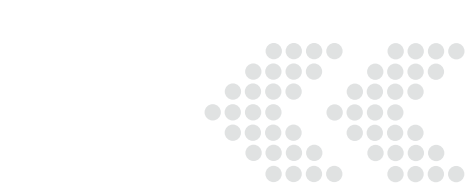
KONSERWACJA I PRZECYHOWYWANIE: Unikaj przechowywania ochroniacza w miejscach wilgotnych. Należy je przechowywać w miejscach suchych i wentylowanych, aby pomóc wyeliminować pot. Nie prac w palce. Ochroniacz należy regularnie przecierać wilgotną szmatką. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Unikaj wszelkich źródeł ciepła lub wystawienie na działanie wysokich temperatur.

DOBÓR ROZMIARU: Sprawdź rozmiar umieszczając ochroniacz na stopie. Upewnij się, że idealnie pasuje do jej kształtu. Przed rozpoczęciem ćwiczeń, upewnij się, że ochroniacz nie porusza się i pozostaje na miejscu.



NAPIS: Na ochroniaczu stopy lub jego opakowaniu:

1. Oznakowanie **CE** wskazujące, że produkt spełnia wymagania dyrektywy 2016/425.
2. Identyfikacja producenta.
3. Piktogram wskazując, że wyrób spełnia wymagania normy NF EN 13277-2/11/2000.
4. Strefa ochronna.



P NOTA INFORMATIVA **CE** PARA PROTEGE-PÉ DE KARATÉ

Estes equipamentos destinam-se a proteger o pé durante a prática regular de karatê. Asseguram a proteção dos membros citados, em conformidade com a legislação europeia em vigor (**norma NF EN13277-2/05-2009**).

! Atenção: Estes equipamentos protegem apenas o pé. Nenhum equipamento, no entanto, consegue garantir uma proteção total contra ferimentos.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: A fim de assegurar o tamanho adequado da sua proteção e o respetivo ajuste, esta não deve estar demasiado apertada nem demasiado folgada. A proteção é ajustada através de um fecho Velcro. A proteção não deve rodar durante os movimentos e tem de cobrir na totalidade as zonas do corpo a que se destina. Certifique-se do seu bom estado antes de iniciar a atividade. Durante o exercício, verifique se a proteção está segura e devidamente colocada.

PRECAUÇÃO: Antes de utilizar as proteções, verifique se todos os elementos estão presentes e não nota qualquer anomalia ao toque. Estas proteções foram concebidas para a prática de karatê. As suas funções protetoras não são indicadas para a prática de outros desportos. A medida que vai sendo utilizada regularmente (golpes repetidos, lavagens, fricção durante a utilização), a proteção pode ficar amassa-

da ou deteriorar-se. Quando isso acontecer, convém proceder à sua substituição. A garantia tem uma duração total de um ano. Findo esse tempo, que tem início a partir da data de aquisição, recomenda-se a substituição da proteção para poder tirar partido das suas plenas capacidades. Evite qualquer contacto com produtos químicos ou a exposição a temperaturas extremas que possam afetar as capacidades da proteção.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: Evite guardar a proteção em locais húmidos. Coloque-a em locais arejados e secos para facilitar a eliminação da transpiração. Não lave na máquina. Efetue regularmente a manutenção da proteção com um pano húmido. Deixe secar a proteção à temperatura ambiente. Evite todas as fontes de calor ou a exposição a temperaturas extremas.

ESCOLHA DO TAMANHO: Verifique o tamanho colocando a proteção sobre o pé. Certifique-se de que assenta perfeitamente nas formas do seu pé. Antes de iniciar a atividade, verifique se a proteção está segura e colocada firmemente.



CZ INFORMAČNÍ LETÁK **CE** PRO CHRÁNIČE NOHOU NA KARATE

Tyto chrániče byly navrženy za účelem ochrany nohou během pravidelných tréninků karate. Poskytují ochranu dané části těla v souladu s platnou evropskou legislativou (**standard NF EN 13277-2/11/2000**).

! Poznámka: Tyto chrániče chrání pouze nohy. Žádný chránič však nemůže zajistit úplnou ochranu proti všem zraněním.

TIP PRO POUŽITÍ: To, že máte správnou velikost a že je chránič dobře přizpůsoben, poznáte tak, že vás nikde netlačí ani nikde neplandá. Chrániče lze upravit pomocí suchého zipu. Nesmí se při pohybu posunovat, musí úplně zakrývat danou část těla, kterou chrání. Před zahájením cvičení se ujistěte, že chrániče drží ve správné poloze. Během tréninku kontrolujte, že se chrániče nijak neposunují a zůstávají na svém místě.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ: Před použitím chráničů zkontrolujte, zda jsou úplné a zda s nimi není něco v nepořádku. Tato ochranná pomůcka byla navržena pro karate. Její ochranné funkce nemusi být vhodné pro jiné druhy sportů. Během používání (opakované nárazy, praní a tření během používání) chrániče mohou ztratit svůj původní tvar a opotřebovat se. Je pak v zájmu sportovce, aby je

vyměnil. Celkové trvání záruky činí jeden rok. Po uplynutí této doby (jeden rok od data zakoupení) doporučujeme, abyste za účelem zachování maximální ochrany chrániče vyměnili. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky a nevystavujte výrobek extrémním teplotám, které by mohly snížit úroveň ochrany.

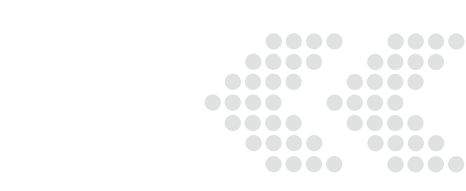
ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ: Neuchovávejte chrániče na vlhkých místech. Skladujte je na dobře větráných a suchých místech, kde snáze dojde k odpaření potu. Neperte v prádce. Chrániče lze pravidelně čistit mokřím hadrem. Nechte chrániče uschnout za pokojové teploty. K jejich sušení nepoužívejte zdroje tepla ani je nevystavujte extrémním teplotám.

JAK ZVOLIT SPRÁVNOU VELIKOST: Velikost zkontrolujte tak, že chránič umístíte na nohu a ujistíte se, zda k ní dokonale přiléhá. Před zahájením tréninku se ujistěte, že se nehybí a dobře drží na místě.



NÁPIS: Na chrániči nohy nebo jeho obalu:

1. Logo **CE** znamenající, že výrobek je v souladu s požadavky směrnice UE 2016/425.
2. Označení výrobce.
3. Piktogram označující, že výrobek je v souladu s požadavky normy NF EN 13277-2/11/2000.
4. Část těla chráněná chráničem.



SE INFORMATIONSBROSCHYR (**CE**) FÖR FOTSKYDD FÖR KARATE

Dessa skydd har som uppgift att skydda dina fötter under regelbunden karate-träning. De skyddar den kroppsdels som det hänvisas till i enlighet med tillämplig europeisk lagstiftning (**standard NF EN 13277-2/11/2000**).

! Observera: Denna skyddsutrustning skyddar endast fötterna. Inget fotskydd kan dock ge ett komplett skydd mot alla typer av skador.

ANVÄNDNINGSRÅD: För att kunna garantera att du har rätt storlek på ben- och fotskyddet och att det är korrekt justerat, får det varken sitta åt för hårt eller för löst. Ben- och fotskyddet kan justeras med en kardborreknäppning. Ben- och fotskyddet får inte vrida sig under rörelserna och det måste täcka smaltbetet och fotvristen helt och hållet. Se till att ben- och fotskydden sitter åt ordentligt innan du börjar träningen. Kontrollera ben- och fotskyddet under träningspassets gång för att se till att det sitter på plats och inte vrider sig.

SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER: Innan handskarna används, kontrollera att alla delarna finns på plats och att du inte känner något obehag. Denna skyddsutrustning har utformats för karate. Dess skyddsfunktioner är inte lämpliga för andra typer av sporter. Med kontinuerlig användning (upprepade slag, tvättm-

gar och gnidningar under användning), kan skyddet ge vika eller bli fördärvat. Det ligger därför i idrottsutövarens intresse att byta ut det. Garantin varar totalt i ett år. Utöver det datumet (ett år från inköpsdatumet) råder vi er att byta ut huvudskyddet för att garantera optimala skyddsfunktioner. Undvik all slags kontakt med kemiska produkter eller exponering för höga temperaturer som kan försämra möjligheten till ett korrekt skydd.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: Undvik att lägga handskarna på fuktiga platser. Förvara dem i väl ventilerade och torra utrymmen för att främja svettens avdunstning. Tvätta inte handskarna i tvättmaskin. Handskarna kan rengöras regelbundet med en fuktig torkduk. Låt handskarna torka i rumstemperatur. Undvik alla värmekällor eller exponering för höga temperaturer.

VÄLJA RÄTT STORLEK: Kontrollera storleken genom att placera skydden på dina fötter och se till att de sitter åt ordentligt. Innan du börjar träningspasset, kontrollera att skyddet inte vrider sig och sitter ordentligt på plats.



INSKRIPTION: På fotskyddet eller dess förpackning:

1. **CE**-märket anger att produkten uppfyller kraven i direktivet 2016/425 persönlig skyddsutrustning.
2. Tillverkaridentifikation.
3. Piktogrammet som anger att produkten uppfyller kraven i NF EN 13277-2/11/2000.
4. Skyddsutrustningens skyddsområde.



KOR 가라데 발 프로텍터 관련 **CE** 정보 소책자

이 프로텍터들은 정기적인 가라데 세션에서 머리를 보호하도록 설계되었습니다. 이 프로텍터들은 현재 발호중인 유럽 입법예 따라 해당 부분에 대한 보호를 제공합니다 (**표준 NF EN 13277-2/11/2000**).

!참고와 사항: 이 프로텍터들은 발만 보호합니다. 그러나 모든 부상에 대해 완전한 보호를 보장하는 프로텍터는 없습니다.

사용 요령: 적절한 사이즈의 프로텍터를 적절히 조정했는지 확인하려면 프로텍터가 너무 팽팽하거나 너무 느슨하지 않아야 합니다. 프로텍터는 벨크로 스트랩을 사용하여 조정할 수 있으며 여러번이 움직일 때 프로텍터가 돌아가지 않아야 합니다. 프로텍터는 보호하는 신체 부위를 완전히 감싸야 합니다. 활동을 시작하기 전에, 프로텍터가 제 자리를 잡고 있는지 확인하십시오. 훈련 세션 도중에 프로텍터가 움직이지 않고 제 자리를 잡고 있는지 확인하십시오.

예방 조치: 프로텍터를 사용하기 전에 모든 부들들이 있고 불편한 점이 없는지 확인하십시오. 이 보호 장비는 가라데용으로 설계되었습니다. 그 보호기능은 다른 유형의 스포츠에는 적합하지 않을 수 있습니다. 프로텍터를 사용하는 동안(반복된 가격, 세척 및 사용중 마찰), 프로텍터

가 변형되거나 약화될 수 있습니다. 그럴 경우 프로텍터를 교체하는 것이 가장 좋습니다. 보충 기간은 일년입니다. 이 기간이 지나면(구매일로부터 일년) 최대한의 보호 기능을 유지하기 위해 프로텍터를 교체할 것을 권장합니다. 보호 기능을 저하시킬 수 있으므로 화학물질과 접촉, 과도한 온도에 노출을 피하십시오.

유지보수 및 보관: 축축한 곳에 프로텍터를 보관하지 마십시오. 땀을 제거하기 쉽도록 환기가 잘 되는 건조한 곳에 보관하십시오. 기계 세척을 하지 마십시오. 프로텍터는 축축한 천으로 정기적으로 세척해 줄 수 있습니다. 프로텍터를 실온에서 건조하십시오. 열이나 과도한 온도에 노출되는 것을 피하십시오.

적절한 사이즈 선택: 프로텍터를 발 위에 놓고 사이즈를 점검하여 프로텍터가 발 형태를 완벽하게 감싸주도록 해 주십시오. 훈련 연습을 시작하기 전에, 프로텍터가 움직이지 않고 제 자리를 잘 지키고 있는지 확인하십시오.



명기 내용: 발 프로텍터 또는 그 포장의

1. 제품이 2016/425 지침 요건을 준수한다는 것을 나타내는 **CE** 로고.
2. 제조업체 식별.
3. 이 제품이 NF EN 13277-2/11/2000 을 준수한다는 것을 표시해 주는 픽토그램.
4. 프로텍터가 제공하는 보호 영역.



JPN この **CE** 情報冊子は、フットプロテクターに関するものです。

これらのプロテクターは、通常の空手実践中に足部を保護するために設計されています。それらは、欧州規定において定義されている身体部分の保護を提供します (**標準 NF EN 13277-2/11/2000**) 。

! ご注意: これらのプロテクターは、足を保護するだけです。しかしながら、いかなるプロテクターもすべての傷害に対する完全な保護を保証するものではありません。

使用上の注意: 適切な保護のために、適切なサイズのプロテクターを使用し、正しく調節され、締め方は強すぎも緩すぎもしない程よい状態でなくてはなりません。プロテクターは、ベルクロス ト랩を使用して調整することができます。動かしたときに回転せず、保護すべき身体部分を完全にカバーしている必要があります。活動を開始する前に、プロテクターが動かないことを確認します。トレーニング セッション中にチェックし、プロテクターが動かず、元の位置にとどまっていることを確認してください。

予防措置: プロテクターを使用する前に、欠けている部分がないこと、異常がないかを確認してください。このプロテクターは空手に設計されてい

ます。その保護機能は、その他のタイプのスポーツにはお勧めできません。長くプロテクターを使用していると(繰り返しの打撃、洗浄、使用中の摩擦)、次第に形状が失われ損傷が現れます。その場合には、ユーザーの判断において交換してください。保証は最高一年です。その期間 (購入日から 1 年) の後は、プロテクターが最大限の保護機能を発揮するには、新しいものと交換することをお勧めします。薬品等との接触を避け、高温に晒さないでください。保護の特性が失われる可能性があります。

手入れおよび保管上の注意: プロテクターを湿気の多い所に保管しないでください。汗を蒸発させるために、風通しのよい乾燥した場所に保管してください。洗浄機などで洗浄しないでください。プロテクターは、濡らせた布で定期的きれいに掃除してください。プロテクターを常温で乾燥させてください。熱源や極端な高温は避けてください。

適切なサイズの選択: プロテクターを足に当ててサイズを確認し、足を完全に覆っていることを確かめます。トレーニングを開始する前に、プロテクターが、所定の位置にあって動かないことを確認してください。



記載:フットプロテクター上またはそのパッケージの上

1. **CE**のロゴは、製品が UE 2016/425 ガイドラインの要件に準拠していることを示します。
2. 製造元の識別。
3. マーキングは、製品が NF EN 13277-2/11/2000 の要件に準拠していることを示します。
- 4.プロテクターが提供する保護領域。



NL BELANGRIJK: lees de aanwijzingen vóór gebruik.
PL WAŻNE: Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
P IMPORTANT: Leia as instruções antes de iniciar a utilização.
CZ DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte instrukce.

SE VIKTIGT: Läs anvisningarna före användning.
KOR 중요 사항: 사용하기 전에 지침을 읽으세요
JPN 重要：使用前に説明書をよくお読みください。



REF.	SIZES
661.50	XXS/XS/S/M/L/XL/XXL
661.51	XXS/XS/S/M/L/XL/XXL
661.52	XS/S/M/L/XL/XXL

SIZES	
XXS	30/32
XS	33/35
S	36/38
M	39/41
L	42/44
XL	45/47
XXL	> 47

(for reference)

Certifié par :
Certified by:
Zertifiziert durch:
Tarafindan sertifikalı:

Certificeret af:
Certificado por:
Hyväksytty:
Πιστοποιημένος από:
Certificato da:
Gecertificeerd door:
Gecertyfikowany przez:
Certificado por:
Certifikováno:
Certifierad av:
인증 자:
認定者:

ALIENOR CERTIFICATION (27554)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE



Made in Pakistan

Fabriqué par :
Made by:
Gemacht von:
Tarafindan yapılan:
Lavet af:
Hecho por:
Tekijä:
Κατασκευάστηκε από:
Prodotto da:
Gemaakt door:
Wykonane przez:
Feito por:
Vyrobil:
Gjord av:
제작자:
によって作ら:

DOUBLE D
30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03

Declaration of conformity :
<http://www.combat-sports.net/information/>